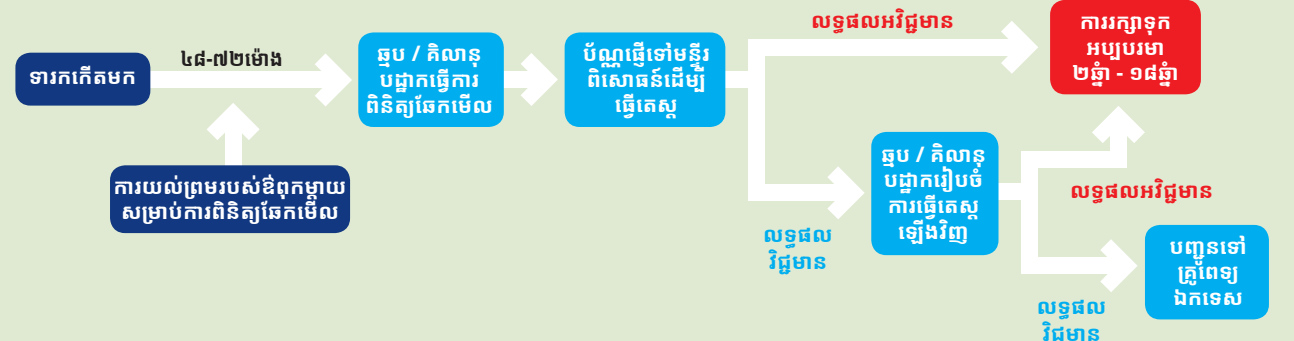


ព័ត៌មានបន្ថែមអំពីការពិនិត្យឆែកមើល

សុវត្ថិភាពនៃដំណើរការពិនិត្យឆែកមើល

ការពិនិត្យឆែកមើលគឺធ្វើឡើងដោយឆាប់រហ័ស ហើយមានសុវត្ថិភាព។ ដោយសារតែការដោះឈាមកែងដើមបណ្តាលឲ្យស្បែកដាច់រហែកតូច មានការប្រឈមមុខ តិចតួចនៃការឆ្លងមេរោគ។ ឆ្នុប ឬគិលានុបដ្ឋាកដែលប្រមូលសំណាកនេះ នឹងប្រើស្រោមដៃ ហើយសម្អាតកែងដើម មុនពេលធ្វើតេស្ត។ អ្នកប្រហែលជាចង់បំបៅ ឬព្រមព្រាបសម្រាប់ការពិនិត្យឆែកមើលនេះ ដោយហេតុថាការដោះឈាមកែងដើមអាចបណ្តាលឲ្យទារករបស់អ្នកមិនស្រួលខ្លួនបន្តិចបន្តួច។

ដំណើរការដោះឈាមទារកទើបនឹងកើត ដើម្បីពិនិត្យឆែកមើលជំងឺ



តើអ្វីជាលទ្ធផលអវិជ្ជមាន?

លទ្ធផលអវិជ្ជមាននៃការពិនិត្យឆែកមើលមានន័យថា ទារករបស់អ្នកមិនបានគេរកឃើញមានជំងឺណាមួយឡើយ ក្នុងចំណោមជំងឺទាំងឡាយដែលគេបានពិនិត្យឆែកមើលនោះ។ វាកម្រឃើញមានណាស់ ដែលអាចកើតមានលទ្ធផលអវិជ្ជមានមិនពិត ក្នុងករណីដែលទារកមានការពិនិត្យឆែកមើលធម្មតា ក៏ប៉ុន្តែកើតមានហេតុសញ្ញានៃជំងឺណាមួយ ក្នុងចំណោមជំងឺទាំងឡាយនៅពេលក្រោយៗមក។ ការនេះកើតឡើងមួយ នៅក្នុង១០០,០០០ករណី។

តើអ្វីជាលទ្ធផលវិជ្ជមាន?

លទ្ធផលវិជ្ជមាននៃការពិនិត្យឆែកមើល ពុំមានន័យថាទារករបស់អ្នកមានអាការៈជំងឺជាក់លាក់ណាមួយឡើយ។ ការពិនិត្យឆែកមើលទារកទើបនឹងកើត គឺដើម្បីសម្គាល់ឲ្យបានដឹងទារកដែលមានការកើនឡើងនូវ “ហានិភ័យ” នៃជំងឺណាមួយ។ ការធ្វើតេស្តបន្ថែមទៀតគឺត្រូវការដាំបាច់ដើម្បីបញ្ជាក់លទ្ធផល។ ទារកដែលមានលទ្ធផលវិជ្ជមានពីការពិនិត្យឆែកមើល នឹងត្រូវគេប្រមូលយកសំណាកឈាមបន្ថែមទៀត។ ប្រសិនបើការពិនិត្យឆែកមើលលើកក្រោយ ក៏ជាលទ្ធផលវិជ្ជមានដែរនោះ ទារករបស់អ្នកនឹងត្រូវបានគេបញ្ជូនទៅគ្រូពេទ្យឯកទេស។

ការធ្វើតេស្ត DNA

ការដោះឈាមទារកទើបនឹងកើតដើម្បីពិនិត្យឆែកមើលជំងឺ ពាក់ព័ន្ធនឹងការធ្វើតេស្តជីវៈគីមី មិនមែនធ្វើតេស្ត DNA ទេ។ ទោះជាយ៉ាងណាក៏ដោយ ប្រមាណជាមួយភាគរយនៃទារកដែលទទួលបានការធ្វើតេស្តជីវៈគីមី នឹងបង្ហាញហានិភ័យនៃភាពមានជាតិស្លឹត ឬជំងឺវិបត្តិអ្នកស៊ុតកម្មអាស៊ីតខ្លាញ់ ដែលបន្ទាប់មកនឹងត្រូវធ្វើតេស្ត DNA។ ពុំមានការធ្វើតេស្ត DNA ត្រូវបានធ្វើឡើងលើសំណាកណាមួយផ្សេងទៀតឡើយ។

ការពិនិត្យរកមើលជំងឺលើកក្រោយ

ប្រសិនបើអ្នកសម្រេចចិត្តមិនឲ្យគេពិនិត្យឆែកមើលទារករបស់អ្នក ហើយអ្នកផ្លាស់ប្តូរគំនិតនៅពេលក្រោយ សូមពិគ្រោះជាមួយ វេជ្ជបណ្ឌិតប្រចាំគ្រួសាររបស់អ្នក។ វេជ្ជបណ្ឌិតរបស់អ្នកនឹងរៀបចំការធ្វើតេស្តត្រឹមត្រូវសម្រាប់ទារករបស់អ្នក។



ព័ត៌មានបន្ថែម

សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែមអំពីកម្មវិធីពិនិត្យឆែកមើលទារកទើបនឹងកើត រដ្ឋ NSW: សូមចូលមើលរូបសែកម្មវិធី ហើយមើលវីដេអូនៅត្រង់

<https://www.schn.health.nsw.gov.au/find-a-service/laboratory-services/newborn-screening>

ឬរូបសែកម្មវិធីពិនិត្យឆែកមើលទារកទើបនឹងកើត (Sydney Children's Hospital Network) <https://www.schn.health.nsw.gov.au/>

ជ្រើសរើស 'Find a service' (ស្វែងរកសេវា) ហើយចូលទៅ 'NSW Newborn Screening Program' (កម្មវិធីពិនិត្យឆែកមើលទារកទើបនឹងកើត រដ្ឋ NSW)។

កម្មវិធីពិនិត្យឆែកមើលទារកទើបនឹងកើត

អាសយដ្ឋាន៖ Locked bag 4001, Wentworthville, NSW 2145

ទូរស័ព្ទ៖ 61-2-98453659

អ៊ីម៉ែល៖ NSWH-newbornscreening@health.nsw.gov.au

ប្រការសំខាន់៖ សូមរក្សាទុកព័ត៌មាននេះសម្រាប់រយៈពេលបីខែ បន្ទាប់ពីទារករបស់អ្នកកើតមក។ អ្នកអាចទទួលបានការស្នើសុំធ្វើតេស្តនេះឡើងវិញ ឬវេជ្ជបណ្ឌិត ឬឆ្នុបរបស់អ្នកអាចនឹងត្រូវការតាមដានលទ្ធផលតេស្តទារករបស់អ្នក ដោយធ្វើការស៊ើបអង្កេតបន្ថែមទៀត។

ស្នើបន្ថែម កូនសៀវភៅការដោះឈាមទារកទើបនឹងកើតដើម្បីពិនិត្យរកមើលជំងឺ

ព្រះពុទ្ធផ្សាយដោយ៖
73 Miller Street, North Sydney, NSW 2060
Locked Mail Bag 961, North Sydney 2059
ទូរស័ព្ទ៖ 61-2-9391 9000
www.health.nsw.gov.au
SHPN 180308 April 2018



ការដោះឈាមទារក ទើបនឹងកើតដើម្បី ពិនិត្យរកមើលជំងឺ

ការធ្វើតេស្តដើម្បី ការពារទារករបស់អ្នក
ការធ្វើរោគវិនិច្ឆ័យដំណាក់កាលដំបូង គឺមានសារសំខាន់ចំពោះសុខភាព និងសុខុមាលភាពទារករបស់អ្នក នាពេលអនាគត



Khmer

ហេតុអ្វីការពិនិត្យ រកមើលជំងឺ វាមានសារសំខាន់

ការដោះឈាមទារកទើបនឹងកើតដើម្បីពិនិត្យរកមើលជំងឺ គឺជាការធ្វើតេស្តឈាមឥតគិតថ្លៃផ្តល់ជូនរៀងរាល់ទារកទើបនឹងកើត ក្នុងរដ្ឋ NSW និងដែនដី ACT។ ការធ្វើតេស្តឈាមនេះគឺដើម្បីរកមើលឲ្យបានដឹងក្រែងលោកទារករបស់អ្នកអាចកើតមានស្ថានភាពភេទណាមួយ។

ប្រសិនបើទារករបស់អ្នកមិនបានទទួលការពិនិត្យរកមើលនៅពេលកើតមក ហើយមានជំងឺមួយ ក្នុងចំណោមជំងឺជាច្រើនដែលគេកំពុងពិនិត្យរកឃើញ នោះការលូតលាស់របស់ទារកអាចត្រូវបានរងផលប៉ះពាល់រួចទៅហើយ មកទល់នឹងពេលដែលភេទសញ្ញាលេចឡើង។ ខណៈដែលទារកនឹងត្រូវបានផ្តល់ការព្យាបាល ភាពធំធេង និងការលូតលាស់របស់វាអាចត្រូវបានរងផលប៉ះពាល់រួចទៅហើយ។ ជំងឺមួយចំនួនដែលត្រូវបានពិនិត្យរកមើល អាចគំរាមកំហែងដល់អាយុជីវិត ប្រសិនបើការព្យាបាលត្រូវបានពន្យារពេល។ **ការពិនិត្យរកមើល និងការរកឃើញជំងឺដំណាក់កាលដំបូង មានន័យថាការព្យាបាលអាចចាប់ផ្តើមបានមុនពេល។**



ពេលណាការពិនិត្យរកមើលកើតមានឡើង

នៅពេលទារករបស់អ្នកមានអាយុរវាងពីរ ទៅបីថ្ងៃ (ពេលគឺក្នុងអាយុចន្លោះ៤៨ ទៅ៧២ម៉ោង) ទារករបស់អ្នកនឹងមានការធ្វើតេស្តនេះ។ ឆ្មប ឬគិលានុបដ្ឋាកនឹងដោះឈាមកែងជើងរបស់ទារក ជាមួយមូលដោះឈាម (មូលពិសេសមួយ) ហើយនឹងប្រមូលឈាមពីរបីដំណាក់ដាក់ដាក់លើប័ណ្ណពិនិត្យរកមើល។ បន្ទាប់មក គេនឹងធ្វើប័ណ្ណនេះទៅមន្ទីរពិសោធន៍កណ្តាល ដើម្បីរៀបចំដំណើរការពិនិត្យរកមើលជំងឺ។

ការយល់ព្រមសម្រាប់ការពិនិត្យរកមើលជំងឺ

មុនពេលគេយកសំណាកឈាម អ្នកត្រូវផ្តល់ជូន NSW Health នូវទម្រង់បែបបទយល់ព្រមរបស់អ្នកដែលបានចុះហត្ថលេខា ចំពោះការពិនិត្យរកមើលជំងឺ។ មានផ្នែកអំពីការយល់ព្រមនៅលើប័ណ្ណពិនិត្យរកមើល (សូមមើលខាងក្រោម) ដែលអ្នកនឹងត្រូវបានគេស្នើសុំឲ្យចុះហត្ថលេខា ប្រសិនបើអ្នកចង់ឲ្យមានការពិនិត្យរកមើល។

ការយល់ព្រមលើប័ណ្ណពិនិត្យរកមើល

NSW NEWBORN SCREENING PROGRAMME

Consent for Collection and Testing of Sample
I have received and understood the information in the NSW Newborn Screening pamphlet.
I consent to my baby having blood collected and tested Yes [] No []

Storage of screening card for greater than 2 years
I consent to the storage of the screening card for longer than 2 years Yes [] No []
I understand that blood from screening cards may be used for de-identified health research.
I agree to make my baby's blood sample available for this purpose Yes [] No []
Cards without consent will not be used for research

Parents signature: _____

តួសសញ្ញាធីត 'បាទ/ចាស' ឬ 'ទេ':

- យល់ព្រមឲ្យគេពិនិត្យរកមើលទារករបស់អ្នក។
- យល់ព្រមឲ្យគេរក្សាទុកប័ណ្ណពិនិត្យរកមើលសម្រាប់រយៈពេលជាង២ឆ្នាំ។
- យល់ព្រមឲ្យគេប្រើប្រាស់ប័ណ្ណនេះសម្រាប់ការស្រាវជ្រាវផ្នែកសុខភាពក្នុងករណីព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួនត្រូវបានគេយកចេញ។

ចុះហត្ថលេខានៅកន្លែងនេះ

អ្នកអាចជ្រើសរើសនិយាយថា បាទ/ចាស ចំពោះចំណុចទីមួយ និង ទេ ទៅនឹងពីរចំណុចផ្សេងទៀត ប្រសិនបើអ្នកចង់។

ប្រសិនបើអ្នកជ្រើសរើសមិនឲ្យគេពិនិត្យរកមើលទារករបស់អ្នកទេ

ប្រសិនបើអ្នកជ្រើសរើសមិនឲ្យគេពិនិត្យរកមើលទារករបស់អ្នកទេ អ្នកនឹងត្រូវបានគេស្នើឲ្យចុះហត្ថលេខាលើ ទម្រង់បែបបទបដិសេធការពិនិត្យរកមើលដាច់ដោយឡែកមួយ។ ប័ណ្ណពិនិត្យរកមើលរបស់ទារកអ្នក នឹងនៅតែធ្វើទៅមន្ទីរពិសោធន៍ ជាមួយនិងទម្រង់បែបបទបដិសេធដែលបានបំពេញហើយ។ **ប្រសិនបើអ្នកសម្រេចចិត្តមិនឲ្យគេពិនិត្យរកមើលទារករបស់អ្នកទេ យើងសូមណែនាំអ្នកជម្រាបរដ្ឋបណ្ឌិតគ្រួសាររបស់អ្នក និងគិលានុបដ្ឋាកសុខភាពកូន និងគ្រួសាររបស់អ្នកឲ្យគេបានដឹងថាទារករបស់អ្នកមិនបានទទួលការពិនិត្យរកមើលទេ។**

បន្ទាប់ពីការពិនិត្យរកមើលជំងឺ

ប្រសិនបើលទ្ធផលនៃការពិនិត្យរកមើលវាធម្មតាទេ គេនឹងមិនទាក់ទងមកអ្នកឡើយ។

ប្រសិនបើការពិនិត្យរកមើលត្រូវធ្វើឡើងវិញ ឆ្មប ឬគិលានុបដ្ឋាកសុខភាពកូន និងគ្រួសាររបស់អ្នកនឹងរៀបចំការពិនិត្យរកមើលនេះ។ មានហេតុផលមួយចំនួនដែលគេអាចទាក់ទងមកអ្នក៖

- មន្ទីរពិសោធន៍អាចត្រូវការសំណាកឈាមឡើងវិញ។
- ប្រសិនបើគេជូនដំណឹងអ្នកថា ទារករបស់អ្នកមានលទ្ធផលពិនិត្យរកមើលខុសពីធម្មតា គេនឹងប្រមូលយក ហើយធ្វើតេស្តសំណាកឈាមបន្ថែមទៀត។

ប្រសិនបើបន្ទាប់ពីការធ្វើតេស្តបន្ថែមលើសំណាកឈាមរបស់ទារកអ្នក នៅតែមានភាពវិជ្ជមានសម្រាប់ជំងឺណាមួយ ក្នុងចំណោមជំងឺទាំងឡាយ គេនឹងបញ្ជូនអ្នកទៅគ្រូពេទ្យឯកទេស។

ការរក្សាទុកប័ណ្ណពិនិត្យរកមើល

ប័ណ្ណពិនិត្យរកមើលត្រូវបានគេរក្សាទុកក្នុងទីកន្លែងដែលមានសុវត្ថិភាព ហើយចាក់សោជាប់គ្រប់ពេលវេលាជានិច្ច។ សិទ្ធិប្រើប្រាស់ប័ណ្ណដែលបានរក្សាទុក ត្រូវបានគ្រប់គ្រង និងការពារយ៉ាងតឹងរ៉ឹងដោយច្បាប់រដ្ឋ។

មន្ទីរពិសោធន៍នឹងរក្សាប័ណ្ណពិនិត្យរកមើលរបស់ទារកអ្នក សម្រាប់រយៈពេលពីរឆ្នាំ ក្នុងគោលបំណងធានាគុណភាព និងការពិនិត្យបញ្ជាក់។ បន្ទាប់ពីពីរឆ្នាំក្រោយមកអ្នកអាចស្នើសុំឲ្យគេបញ្ជូនប័ណ្ណពិនិត្យរកមើលរបស់ទារកអ្នក មកឲ្យអ្នកវិញ ឬបំផ្លាញវាចោល ប្រសិនបើអ្នកលែងចង់ឲ្យគេរក្សាទុកវា។ ប្រសិនបើអ្នកសប្បាយចិត្តនឹងឲ្យគេរក្សាទុកប័ណ្ណពិនិត្យរកមើល មន្ទីរពិសោធន៍នឹងរក្សាទុកវាសម្រាប់រយៈពេល១៨ឆ្នាំ។ អាយុស្របច្បាប់នៃការយល់ព្រមគឺអាយុ១៨ឆ្នាំ ដូច្នេះនៅពេលដែលកូនរបស់អ្នកចូលវ័យ១៨ឆ្នាំ ប័ណ្ណនេះត្រូវបានគេបំផ្លាញចោលនៅពេលនោះ ដោយហេតុថាពួកគេមិនបានយល់ព្រមចំពោះការធ្វើតេស្តនេះឡើយ។

អ្នកណាខ្លះអាចមានសិទ្ធិប្រើប្រាស់ប័ណ្ណនេះ

- ប័ណ្ណរបស់ទារកអ្នកនឹងត្រូវបានគេប្រើប្រាស់ប៉ុណ្ណោះ៖
- ក្នុងករណីគេណែនាំឲ្យធ្វើតេស្តបន្ថែមបន្ថែមទៀត សម្រាប់ទារករបស់អ្នក
 - ដោយមន្ទីរពិសោធន៍ ក្នុងគោលបំណងត្រួតពិនិត្យគុណភាព និងការពិនិត្យបញ្ជាក់
 - សម្រាប់ការស្រាវជ្រាវផ្នែកសុខភាព ដែលបានអនុម័តដោយមានក្រុមសីលធម៌ដែលគេយកចេញនូវរាល់ព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួនទាំងអស់ ដើម្បីកុំឲ្យគេសម្គាល់ដឹងពីទារករបស់អ្នក
 - ដោយដីការតុលាការ
 - ដោយអ្នកធ្វើសព្វវិភាគ។

ការពិនិត្យរកមើលជំងឺជាក់លាក់

កម្មវិធីការដោះឈាមទារកទើបនឹងកើតដើម្បីពិនិត្យរកមើលជំងឺ ពិនិត្យរកមើលទារកប្រហែលជា១០០,០០០នាក់ក្នុងមួយឆ្នាំ ដើម្បីរកមើលជំងឺចំនួន២៥មុខ។ ពិពេលមួយទៅពេលមួយ ជំងឺវិបត្តិបន្ថែមទៀតនឹងត្រូវបានដាក់បន្ថែម ឬដកចេញពីកម្មវិធីពិនិត្យរកមើលជំងឺ។ ខាងក្រោមនេះ គឺជាជំងឺវិបត្តិដែលត្រូវបានធ្វើរោគវិនិច្ឆ័យទូទៅបំផុត៖

ជំងឺកង្វះសកម្មទីរ៉ូអ៊ីតពីកំណើតដំបូង (Primary congenital hypothyroidism)

- អវត្តមាន ឬការកើតខុសប្រក្រតី ឬមុខងារនៃក្រពេញទីរ៉ូអ៊ីត ធ្វើឲ្យប៉ះពាល់ដល់ការលូតលាស់ ហើយបណ្តាលឲ្យមានពិការភាពផ្នែកសតិបញ្ញា ប្រសិនបើមិនបានព្យាបាល។
- ទារកប្រហែលជា៤០នាក់ក្នុងមួយឆ្នាំ ត្រូវបានធ្វើរោគវិនិច្ឆ័យរកឃើញជំងឺ។
- ការព្យាបាលគឺត្រូវឲ្យថ្នាំជាមួយអម្រូនទីរ៉ូអ៊ីត។

រោគមានជាតិស្លីត (Cystic Fibrosis)

- ហ្សែនដែលមិនដំណើរការ បណ្តាលឲ្យកើតមានទឹកអ៊ីលខាប់ក្នុងសរីរាង្គផ្សេងៗគ្នាពេញទូទាំងរាងកាយ ហើយបណ្តាលឲ្យមានការឆ្លងមេរោគផ្ទុំធ្ងន់ដល់ដើមទ្រូង និងមិនអាចលូតលាស់បាន ប្រសិនបើមិនបានព្យាបាល។
- ទារកប្រហែលជា១០នាក់ក្នុងមួយឆ្នាំ ត្រូវបានធ្វើរោគវិនិច្ឆ័យរកឃើញជំងឺ។
- អ្នកដែលមានរោគមានជាតិស្លីត មានសុខភាពល្អប្រសើរឡើងវិញ ប្រសិនបើពួកគេចាប់ផ្តើមការព្យាបាលឆាប់។

ជំងឺ Phenylketonuria (PKU)

- រាងកាយមិនអាចបំបែកអាស៊ីដអាមីណូ phenylalanine ដែលចាំបាច់ ហើយអាចនាំឲ្យមានពិការភាពផ្នែកសតិបញ្ញាធ្ងន់ធ្ងរ ប្រសិនបើមិនបានព្យាបាល។
- ទារកប្រហែលជា១០នាក់ក្នុងមួយឆ្នាំ ត្រូវបានធ្វើរោគវិនិច្ឆ័យរកឃើញជំងឺ។
- ការព្យាបាលជំងឺ PKU គឺរបបអាហារមានសារធាតុ phenylalanine កម្រិតទាបដែលចាប់ផ្តើមក្នុងរយៈពេលពីរ ទៅបីសប្តាហ៍ដំបូងនៃជីវិតរបស់ទារក។

ជំងឺកង្វះ Medium Chain Acyl CoA Dehydrogenase (MCAD):

- អសមត្ថភាពនៃរាងកាយក្នុងការបំបែកជាតិខ្លាញ់។ ប្រសិនបើមិនបានព្យាបាលវាអាចគំរាមកំហែងដល់អាយុជីវិត ក្នុងអំឡុងពេលមានជំងឺទូទៅនៃកុមារភាព។
- ទារកប្រហែលជា៦-៨នាក់ក្នុងមួយឆ្នាំ ត្រូវបានធ្វើរោគវិនិច្ឆ័យរកឃើញជំងឺ។
- ការព្យាបាលទាក់ទងនឹងការបង្ការការពារបន្ថែម ក្នុងអំឡុងពេលមានជំងឺផ្សេងៗដើម្បីធានាថា កុមារទទួលបានអាហារដែលមានថាមពលគ្រប់គ្រាន់។

ជំងឺហើមក្រពេញក្បែរតំរងនោមពីកំណើត (Congenital Adrenal Hyperplasia)

- កែប្រែសមត្ថភាពនៃក្រពេញក្បែរតំរងនោម ដើម្បីផលិតអម្រូនដែលអាចប៉ះពាល់ដល់ការរំលាយអាហាររបស់ទារក ការធ្វើយតបទៅនឹងមេរោគ សមត្ថភាពក្នុងការកំណត់កម្រិតអ៊ីល និងចរិតលក្ខណៈភេទ។
- ទារកប្រហែល៦-៧នាក់ក្នុងមួយឆ្នាំ ត្រូវបានធ្វើរោគវិនិច្ឆ័យរកឃើញជំងឺ។
- ការព្យាបាលគឺតាមរយៈថ្នាំ ដូចជាការជំនួសអម្រូន និងការជំនួសអ៊ីល។

ជំងឺវិបត្តិកម្រផ្សេងៗទៀត

- មានជំងឺវិបត្តិកម្រផ្សេងៗទៀតដែលអាចប៉ះពាល់ដល់ទារក៖ ប្រហែល២០នាក់ក្នុងមួយឆ្នាំ ត្រូវបានធ្វើរោគវិនិច្ឆ័យដោយកម្មវិធីពិនិត្យរកមើលទារកទើបនឹងកើត រដ្ឋ NSW។

